

## Questions

*Quelle est la différence entre Comptes annuels et bilans comptables repris au point 1.2. de l'annexe E. en page 27 ?*

*Wat is het verschil tussen jaarrekeningen en jaarbalansen hernomen in punt 1.2 van de bijlage E op pagina 27?*

*Pourriez-vous préciser la liste des informations supplémentaires à la liste minimale (reprises dans le point 1.2. de l'annexe E. en page 27/33) que nous recevrons systématiquement*

*Kan u ons de lijst van bijkomende informatie van de minimale lijst die wij systematisch ontvangen, verduidelijken (hernomen in punt 1.2 van de bijlage E op pagina 27/33)*

*Peut-on prévoir un prix forfaitaire pour les étapes 1 à 3 du point 1.2. de l'annexe E. en page 27 et un prix horaire pour la 4<sup>e</sup> étape ?*

## Réponses

C'est une appellation générique qui comprend le bilan et les comptes de résultat : chiffres disponibles publiés à la BNB

Dit is een algemene benaming die de belans en de resultaatrekening omvat: de beschikbare cijfers gepubliceerd bij de NBB.

*Les infos sont à rassembler par le réviseur. Le SPF Finances donnera tous les éléments en sa possession issus du dossier de succession/de donation, les autres éléments éventuels issus des dossiers de l'AGFISC ou autre administration concernant la société ne seront pas disponibles car il n'y a pas de protocole d'accord à ce sujet entre administrations. De informatie moet door de revisor worden verzameld. De FOD Financiën zal alle elementen die in zijn bezit zijn voor successie of schenkingsdossiers geven. De andere mogelijke elementen die voortvloeien uit de bestanden van de AGFISC of andere administratie betreffende het bedrijf zullen niet beschikbaar zijn omdat er geen protocol overeenkomst is tussen overheden over dit onderwerp*

Non. Tel que l'indique l'article 77 de l'Arrêté royal du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques : « Lorsqu'aux documents du marché est joint un formulaire destiné à établir l'offre ... le soumissionnaire en fait usage. A défaut d'utiliser ce formulaire, il supporte l'entière responsabilité de la parfaite concordance entre les documents utilisés et le formulaire. »

Il ressort donc explicitement de cet article que si le soumissionnaire modifie le formulaire d'offre, il doit garantir la parfaite concordance avec le formulaire du pouvoir adjudicateur. Si ce n'est pas le cas, l'offre sera considérée comme irrégulière.

*Mag men een forfaitaire prijs voorzien voor de de stappen 1 tot en met 3 van het punt 1.2 van de bijlage E op pagina 27 en een uurprijs voor stap 4?*

Neen, zoals artikel 77 van het Koninklijk Besluit betreffende de plaatsing in de Klassieke Sectoren stelt: "Als bij de opdrachtdocumenten een formulier is gevoegd voor het opmaken van de offerte en het invullen van de samenvattende opmeting of de inventaris, maakt de inschrijver daarvan gebruik. Doet hij dit niet, dan draagt hij de volle verantwoordelijkheid voor de volledige overeenstemming van de door hem aangewende documenten met het formulier". Daaruit volgt dus expliciet dat indien de inschrijver de prijsofferte verandert, hij de perfecte overeenkomst moet garanderen met het formulier van de aanbestedende overheid. Indien dit niet het geval is, zal de offerte beschouwd worden als onregelmatig.

*Peut-on prévoir un prix horaire (et non un prix forfaitaire) pour les étapes 1 à 4 de la mission reprise point 1.2. de l'annexe E. en page 27 ?*

Tel que l'indique l'article 77 de l'Arrêté royal du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques : « Lorsqu'aux documents du marché est joint un formulaire destiné à établir l'offre ... le soumissionnaire en fait usage. A défaut d'utiliser ce formulaire, il supporte l'entière responsabilité de la parfaite concordance entre les documents utilisés et le formulaire. »

Il ressort donc explicitement de cet article que si le soumissionnaire modifie le formulaire d'offre, il doit garantir la parfaite concordance avec le formulaire du pouvoir adjudicateur. Si ce n'est pas le cas, l'offre sera considérée comme irrégulière.

*Mag men een uurprijs (en geen forfaitaire prijs) voorzien voor de stappen 1 tot en met 4 van de opdracht hernomen in punt 1.2 van de bijlage E op pagina 27?*

Zoals aangegeven staat in artikel 77 van het Koninklijk Besluit betreffende de plaatsing in de Klassieke Sectoren: "Als bij de opdrachtdocumenten een formulier is gevoegd voor het opmaken van de offerte en het invullen van de samenvattende opmeting of de inventaris, maakt de inschrijver daarvan gebruik. Doet hij dit niet, dan draagt hij de volle verantwoordelijkheid voor de volledige overeenstemming van de door hem aangewende documenten met het formulier". Daaruit volgt dus expliciet dat indien de inschrijver de prijsofferte verandert, hij de perfecte overeenkomst moet garanderen met het formulier van de aanbestedende overheid. Indien dit niet het geval is, zal de offerte beschouwd worden als onregelmatig.